

J.S. Bach  
Cantata No. 193  
Ihr Tore zu Zion

(Coro )  
(Moderato ♩ = 80)

\* Die Cantate ist ein Torso. Verloren gegangen sind: 1. durch das ganze Werk der Continuo, 2. im 1. Chore a. von den Singstimmen der Bass und Tenor b. muthmasslich 2 Trompeten und die Pauken. Das Fehlende ist vom Bearbeiter ergänzt. Die Trompeten treten in Takt 3 und 4, sowie in der 2. Hälfte von 7 und 8, ferner an den entsprechenden Stellen im weiteren Verlauf des Satzes melodieführend auf.

11

*p*

13II

*mf*

16

Soprano

Alto.

Tenore.

Basso.

A

Ihr Pfor-ten— zu Zi-on, ihr Wohnungen Ja-kobs,

Ihr Pfor-ten— zu Zi-on, ihr Wohnungen Jakobs,

Ihr Pfor-ten— zu Zi-on, ihr Woh-nun-gen

Ihr Pfor-ten zu Zi-on,— ihr Woh-nun-gen

A

*p*

18II

freu-et euch, ihr

freu-et euch, ihr Pfor-ten zu Zi-on, ihr Woh-nun-gen Ja-kobs, ihr

Ja-kobs, freu-et, freu-et. freu-et euch, ihr

Ja-kobs, freuet euch, freuet euch, freu-et euch, ihr

Pfor-ten zu Zi-on, ihr Wohnungen Ja-kobs, freu-et euch, ihr Pfor-ten zu  
 Pfor-ten zu Zi-on, ihr Wohnungen Jakobs, freu-et euch, ihr Pfor-ten zu  
 Pfor-ten zu Zi-on, ihr Woh-nungen Ja-kobs, ihr  
 Pfor-ten zu Zi-on, ihr Woh-nungen Ja-kobs, ihr

This musical score is for a hymn in G major, 4/4 time. It features four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are in German. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

**Vocal Parts:**

- Soprano:** Zi-on, ihr Woh-nun-gen Jakobs, ihr Pforten zu Zi-on, ihr Woh-
- Alto:** Zi-on, ihr Woh-nungen Ja-kobs, ihr Pforten zu Zi-on, ihr Woh-
- Tenor:** Pfor-ten, ihr Woh-nun-gen Ja-kobs, ihr Pforten zu Zi-on, ihr Wohnungen
- Bass:** Pforten, ihr Woh-nungen Ja-kobs, ihr Pforten zu Zi-on, ihr Wohnungen

**Piano Accompaniment:**

The piano part provides a harmonic foundation with a consistent eighth-note pattern in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

- nungen Ja - kobs, freu - et euch, freu - et euch, freu - et  
 - nungen Ja - kobs, freu - et euch, freu - et euch, freu - et  
 Ja - kobs, freu - et euch, freu - et euch, freu - et  
 Ja - kobs, freu - et euch, freu - et

28

euch, freu - et euch, freu - et euch, freu - et euch, ihr Pforten zu  
 euch, freu - et euch, freu - et euch, freu - et euch, ihr Pforten zu  
 euch, freu - et euch, freu - et euch, freu - et euch, ihr Pforten zu  
 euch, freu - et euch, freu - et euch, ihr Pforten zu

30 II

Zi - on, ihr Woh - nungen Jakobs, freu - et euch!  
 Zi - on, ihr Woh - nungen Jakobs, freu - et euch!  
 Zi - on, ihr Woh - nun - gen Jakobs, freu - et euch!  
 Zi - on, ihr Woh - nun - gen Jakobs, freu - et euch!

33

36

**B**

Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind  
 Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind  
 Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind  
 Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind

**B**

*p*

42

Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich;  
 Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich;  
 Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich;  
 Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich;

*cresc.*

44 II

Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind  
 Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind  
 Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind  
 Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind

*f* *p*

Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich.

Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich.

Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich.

Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich.

*mf*

Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind Völker seiner Weide, e-wig

Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind Völker sei-ner

Gott ist unsers Herzens Freude, wir sind

Gott ist unsers Herzens

*p*

ist sein Kö-nig-reich, e-wig ist sein Kö-nig-  
 Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-reich, e-wig ist sein Kö-nig-  
 Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-  
 Freu-de, wir sind Völ-ker sei-ner Wei-de, e-wig ist sein Kö-nig-

reich.  
 reich.  
 reich.  
 reich.

Gott ist unsers Her-zens Freude, wir sind Völ-ker sei-ner Wei-de, ewig  
 Gott ist unsers Her-zens Freude, wir sind Völ-ker sei-ner Wei-de, ewig  
 Gott ist unsers Her-zens Freu-de, wir sind Völ-ker sei-ner Wei-de, ewig  
 Gott ist unsers Her-zens Freu-de, wir sind Völ-ker sei-ner Wei-de, ewig

64

ist sein Kö.nigreich.

ist sein Kö.nigreich.

ist sein Kö.nigreich.

ist sein Kö.nigreich.

67

70

73

*p*

76



Ihr Pforten— zu Zi-on, ihr  
Ihr Pforten— zu Zi-on, ihr  
Ihr Pforten— zu Zi-on, ihr  
Ihr Pfor - ten zu Zi-on,— ihr

Wohnungen Jakobs, freu-et euch,  
Wohnungen Jakobs, freu-et euch, ihr Pfor - ten zu Zi - on, ihr Woh - nungen  
Woh - nungen Ja - kobs, freu - et, freu - et, freu - et  
Woh - nungen Ja - kobs, freuet euch, freuet euch, freu-et

ihr Pfor-ten— zu Zi-on, ihr Wohnungen Ja-kobs, freu-et euch, ihr  
Ja - kobs, ihr Pfor-ten— zu Zi-on, ihr Wohnungen Jakobs, freu-et euch, ihr  
euch, ihr Pfor-ten— zu Zi-on, ihr Woh - nungen Ja - kobs,  
euch, ihr Pfor - ten zu Zi-on,— ihr Woh - nungen Ja - kobs,

87

Pfor - ten zu Zi - on, ihr Woh - nun - gen Ja - kobs, ihr  
Pfor - ten zu Zi - on, ihr Woh - nun - gen Ja - kobs, ihr  
ihr Pfor - ten zu Zi - on, ihr Woh - nun - gen  
ihr Pfor - ten zu Zi - on, ihr Woh - nun - gen

89

89

Pfortenzu Zi - - on, ihr Woh - - nungen Jakobs, freu - et euch, freu - et

Pfortenzu Zi - - on, ihr Woh - - nungen Jakobs, freu - et euch, freu - et

Jakobs, ihr Pfortenzu Zi - on, ihr Wohnungen Jakobs, freu - et euch, freu et

Jakobs, ihr Pfortenzu Zi - on, ihr Wohnungen Jakobs, freu - et euch, freu -

89

[illegible]

euch, ihr Pforten zu Zi - on, ihr Woh - nungen Jakobs, freu - et euch!

euch, ihr Pforten zu Zi - on, ihr Woh - nungen Jakobs, freu - et euch!

ihr Pforten zu Zi - on, ihr Woh - nun - gen Jakobs, freu - et euch!

ihr Pforten zu Zi - on, ihr Woh - nungen Jakobs, freu - et euch!

### Recitativo Soprano

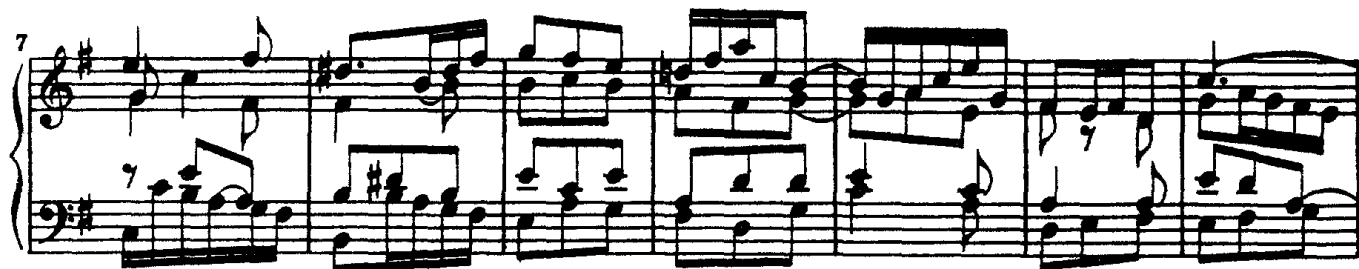
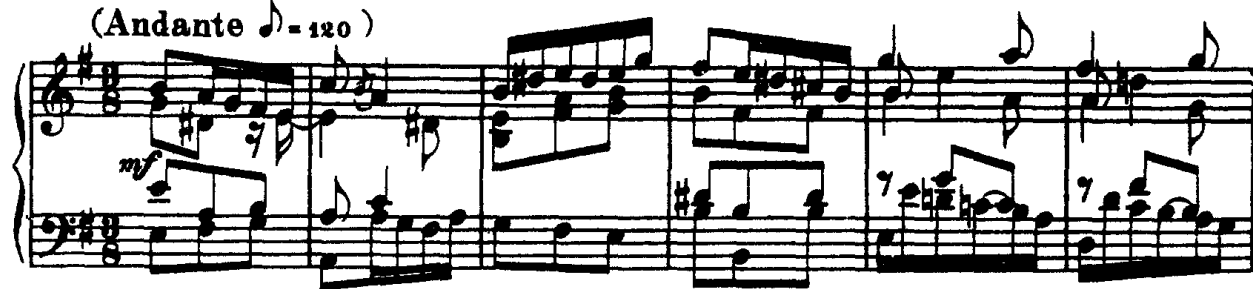
Der Hüter Is - rael entschläft noch schlummert nicht; es ist an - noch sein Ange -

sicht der Schatten unsrer rechten Hand; und das ge - sam - te Land hat sein Ge -

wächs im Ü - berfluss ge - ge - ben. Wer kann dich, Herr, genug da - vor er - heben?  
(da - für)

# Aria

(Andante ♩ = 120)



33 **Soprano**

Gott, wir danken dei - ner Gü - te,

The sixth system of the musical score, measures 33-38. It begins with a vocal entry for the Soprano part. The piano accompaniment continues with a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

89

Gott, wir danken deiner Güte,

45

denn dein väterlich Gemüthe währet ewig für und

52

für, Gott, wir danken deiner Güte, denn dein väterlich

59

lich Gemüthe währet ewig für und für, denn dein

66

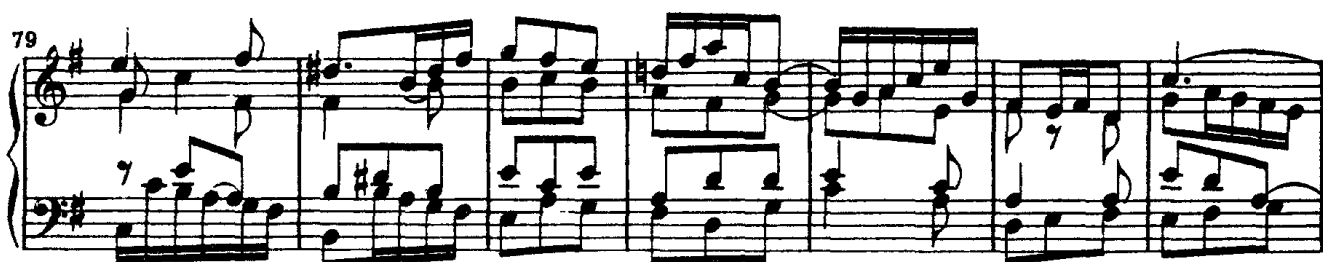
vä - ter - - lich - Ge - mü - the - - wä - - ret e - wig für und für.



73



79



86



92



98



105

Du ver-giebst das Ü-ber-tre-ten, du er-hö-rest, wenn wir

111

be-ten, drum kömmt al-les Fleisch zu dir;

117

mf

123

129

du ver-giebst das Ü-ber-tre-ten, du er-hö-rest, wenn wir

*p*

136

be - ten, — drum — kömmt al - les Fleisch,

142

al - les Fleisch zu dir.

Da Capo.

### Recitativo

Alto

O Leip-ziger Je-rusa - lem, vergnü-ge dich an deinem Feste! Der Fried' ist

4

noch in deinen Mauern, es stehn annoch die Stühle zum Ge-richt, und die Gerech-tigkeit be-

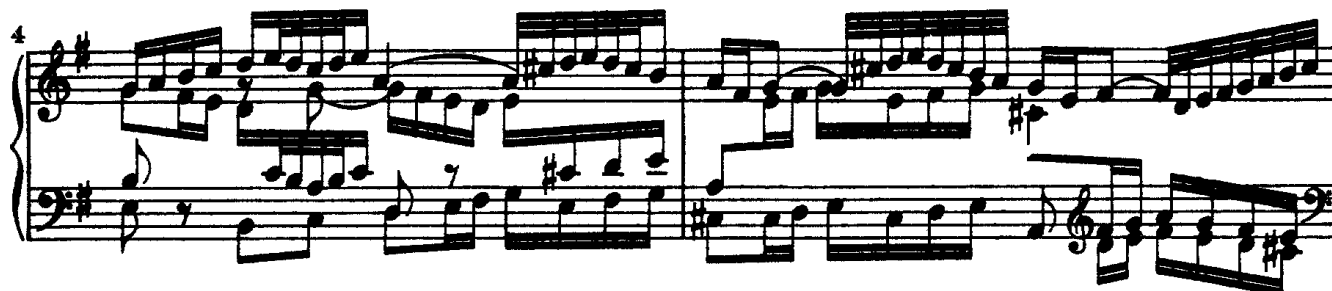
7

wohnet die Paläste. Ach bitte, dass dein Ruhm und Licht al - so beständig möge dauern.



# Aria

(Poco adagio  $\text{♩} = 60.$ )



10 **Alto**

Sende, Herr, Herr, sende, Herr, den Segen ein, lass— die—

Measures 10-12 of the vocal entry. The Alto part begins with the lyrics "Sende, Herr, Herr, sende, Herr, den Segen ein, lass— die—". The piano accompaniment continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter notes in the left.

13 **II**

wach— sen und er— hal—

Measures 13-15 of the vocal entry. The vocal part continues with the lyrics "wach— sen und er— hal—". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

16

- ten, sen-de, Herr, Herr, sen-de, Herr, den Se-gen

*cresc. poco a poco*

18<sup>II</sup>

ein, lass die wach-sen und er-hal-

*p*

21

- ten, die vor-(für)

23

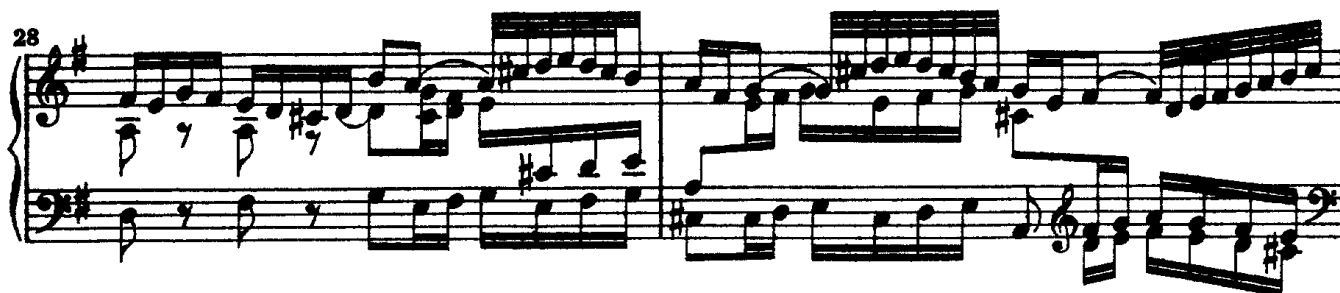
dich das Recht ver-wal-ten und ein-Schutz der Ar-mensein; sen-de,

25



Herr, den Se-gen ein, — sen-de, Herr, den Segen ein.

28



30



Sen-de, Herr, den Se-gen ein, lass die

32



wach-sen und er-hal-

34



38

-ten, die vor dich das Recht ver-wal-ten und ein Schutz der Armen sein. Sende, Herr,  
(für)

39

Herr, sende, Herr, den Se-gen ein.

42

44

46

48

Chorus ab initio repetatur